



Implementering af Internationalisation at Home

25 anbefalinger

Working paper – pixi edition

Et udviklingsprojekt på Cphbusiness

Af Lektor Carina Burhøj og Adjunkt Grith Kemnitz

Kære kollega

Du sidder med pixi udgaven af Cphbusiness' udviklingsprojekt "Implementering af Internationalisation at Home (IaH)". Her finder du en introduktion til projektets formål, samt de 25 anbefalinger, der er resultatet af analyser og workshops med virksomheder, studerende samt undervisere fra Cphbusiness.

Vi ønsker dig god læse- og arbejdslyst. Tak til alle, der har bidraget med perspektiver og input.

Projektgruppen

Adjunkt Grith Kemnitz og Lektor Carina Burhøj

At vi i Danmark tænker internationalt er ikke nyt. Ej heller er det nyt, at Cphbusiness i mange år har tiltrukket og uddannet mange dygtige udenlandske studerende på vores internationale hold. På nogle campusser er der tradition for at samkøre de danske og internationale hold i læringsforløb, på andre er de studerende mere opdelt, og så har vi uddannelser, der ikke har et internationalt optag. Det nye er, at der er kommet et mere bevidst sigte mod den internationale dimension, og at de danske dimittender skal have internationale erhvervskompetencer. Internt på Cphbusiness arbejdes der med dette i Cphbusiness' strategi 2020 og den internationale strategi. Derudover ses der en stigende efterspørgsel fra erhvervslivet på dimittender med internationale erhvervskompetencer. For nogle uddannelser er det internationale fokus naturligvis mere påkrævet end andre. Men set i et større perspektiv, vil behovet for at kunne indgå i globale relationer med virksomheder, kollegaer og samarbejdspartnere, efterhånden blive en forudsætning for størstedelen af vores dimittender.

Det var med ovenstående som udgangspunkt, at Cphbusiness i sin tid søsatte herværende udviklingsprojekt, som har resulteret i 25 anbefalinger til, hvordan Cphbusiness kan implementere Internationalisation at Home (IaH). I denne forbindelse blev følgende projektramme defineret:

Projektets formål er, at kortlægge hvordan danske og internationale hold sammen kan løfte det internationale studiemiljø og kvaliteten i Cphbusiness' uddannelser. På baggrund af kortlægningen leveres anbefalinger til, hvordan vi på Cphbusiness kan optimere og udfolde denne ambition både i teams og på uddannelserne.

Projektet vil undersøge hvad det kræver af internationale kompetencer hos underviserne, der skal supportere et sådant internationalt læringsmiljø, og hvordan dette gøres operationaliserbart i de enkelte teams på uddannelserne. Kort sagt; hvordan vurderes værdien af at have internationale studerende i vores uddannelsesmiljø, og hvordan kan dette skærpes og dermed være med til at skabe en merværdi for alle studerende.

Herudover skal projektet bruges til at udvikle alle Cphbusiness' uddannelser og læringsaktiviteter gennem samtlæsning/ projekter på tværs af danske og internationale hold således, at vores kommende dimittender besidder de (internationale) erhvervskompetencer, som erhvervslivet efterspørger. Tesen er, at dette ikke alene opnås ved at 'oversætte' danske uddannelser til engelsk, men at de internationale hold i tillæg hertil tilfører værdifulde netværk og oplevet kulturforståelse gennem blandede studiegrupper mv.

Dette har ledt frem til følgende "problemformulering":

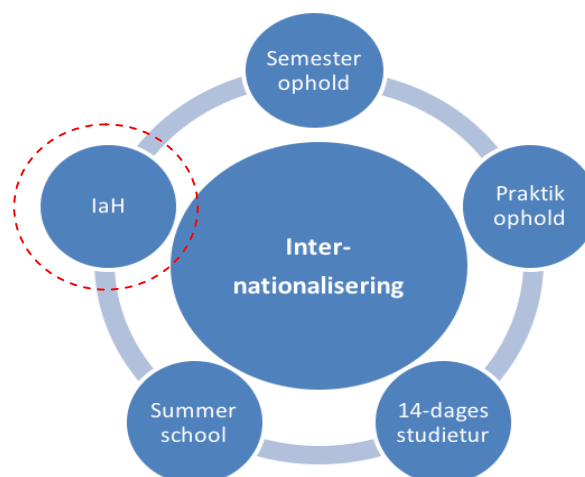
Hvordan kan IaH implementeres på Cphbusiness?

Internationalisering gennem IaH

IaH, som står for "Internationalisation at Home" er en af de måder, hvorpå de studerende kan styrke deres internationale erhvervskompetencer. Der hvor IaH skiller sig ud, er at internationaliseringen altså foregår "hjemme" på den pågældende uddannelsesinstitution og ikke ved at den studerende tager på et udenlandsophold. IaH kan defineres således: *"....the purposeful integration of international and intercultural dimensions into the formal and informal curriculum for all students within domestic learning environments."*¹

På Cphbusiness arbejdes der med forskellige tilgange til internationalisering, hvilket illustreres i figur 1. Disse "internationaliseringstilgange" har, med undtagelse af IaH, fokus på mobilitet, da de alle forudsætter, at de studerende rejser ud af landet. Som nævnt i projektforklaringen, vil vi undersøge, hvordan de studerende kan udvikle deres internationale kompetencer gennem et international studiemiljø og internationale læringsforløb på Cphbusiness' campus – altså hvordan vi kan implementere og arbejde målrettet med IaH på vores uddannelser.

Figur 1: Aktiviteter der kan give internationale erhvervskompetencer².



¹ European Association of International Education: Forum Member Magazine (2015)

² Egen model

Internationale erhvervskompetencer

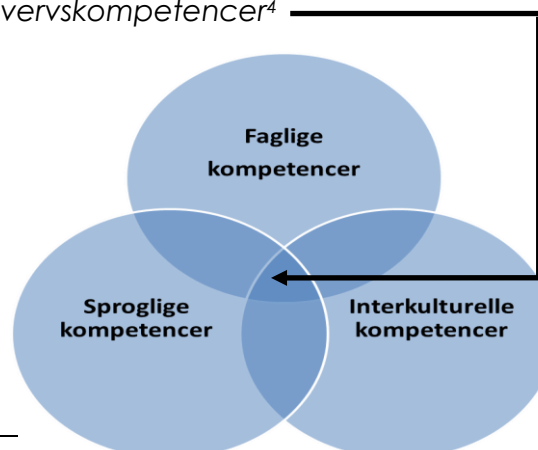
Vi mener, at Cphbusiness i forbindelse med implementeringen af IaH, bør have en fælles forståelse for hvad internationale erhvervskompetencer er. På denne måde sikrer vi, at alle undervisere har et klart billede af, hvad det er, vi ønsker at styrke hos de studerende. Derudover danner denne fælles forståelse baggrund for de læringsaktiviteter og anbefalinger, som projektgruppen har udarbejdet, og som vi ønsker skal udvides gennem vidensdeling. Vi har erfaret, både fra litteraturen og fra vores dataindsamling, at der eksisterer forskellige opfattelser af internationale kompetencer. Der skelnes ikke altid mellem internationale kompetencer, interkulturelle kompetencer og kulturel intelligens. Da der i erhvervsakademiernes DNA ligger et erhvervskompetence-fokus, finder vi det essentielt, at vi sigter mod at give alle vores studerende "internationale erhvervskompetencer".

En studerende med **internationale erhvervskompetencer**, definerer projektgruppen som en studerende der:

1. Er i besiddelse af en specifik faglig viden (faglige kompetencer).
2. Kan begå sig i professionelle sammenhænge på engelsk (sproglige kompetencer).
3. Har en grundlæggende kulturforståelse, der gør, at vedkommende kan indgå i forskellige interaktioner med individer fra andre kulturer (interkulturelle kompetencer).

Det er ud fra denne triangulering af kompetencer (se nedenstående figur), at vi i projektgruppen har sammensat vores anbefalinger til teams og ledelse på Cphbusiness. Derudover har vi lavet lidt inspiration til udformning af læringsaktiviteter³, der har de internationale erhvervskompetencer (herunder særligt de interkulturelle) i fokus. Alt sammen for at sammenfatte forskellige indspark og forslag, som vi har fået fra studerende, undervisere og eksterne interessenter i arbejdet med at implementere IaH og dermed sikre, at vores studerende giver værdi til deres kommende arbejdsgivere.

Figur 2: Internationale erhvervskompetencer⁴



³ Vi vil her gøre særlig opmærksom på anbefaling 1.2 og det tilhørende kvalificeringsværktøj (IaH-Score Card)

⁴ Projektgruppens definition af internationale erhvervskompetencer, egen model

Faglige kompetencer

Den studerendes viden om det respektive fagområde. Det er de kompetencer, som de studerende skal erhverve i løbet af deres studietid på Cphbusiness og som bygger ovenpå de kompetencer, de studerende kommer med. De faglige kompetencer er som udgangspunkt beskrevet i læringsmålene og kan eksekveres i en international kontekst. Det værende sig professionens faglige termer, modeller, teorier og som giver et fælles fagligt og professionsorienteret sprog.

Sproglige kompetencer

Hvor godt den studerende taler, læser og forstår engelsk. Dette skal ses bredt, da det både dækker over fagligheden og den sociale kontekst – og handler om det at "kunne begå sig".

Interkulturelle kompetencer

De interkulturelle kompetencer udgøres ligeledes af en triangulering, som består af "skills, attitude and knowledge"⁵. "Knowledge" dækker over den viden man har om kultur og hvordan kultur påvirker adfærd. Her menes ikke kun viden om "fremmede" kulturer, men også i høj grad ens egen kultur og de normer og værdier, der er gældende. "Attitudes" inkluderer nysgerrighed, respekt og åbenhed overfor andre kulturer, mens "skills" dækker over evnen til at lytte, observere, kommunikere og se verden fra andre perspektiver end sit eget. En person med interkulturelle kompetencer er således en der har kendskab til egen og andre kulturer, er nysgerrig på diversitet, og formår at kommunikere og interagere åbent og respektfuldt med folk fra andre kulturer.

Anbefalinger - Konklusion

Som sammenfatning på vores studier af og med studerende, undervisere og aftagervirksomheder, har vi rammesat 25 anbefalinger til hvordan man på Cphbusiness kan implementere IaH. Anbefalingerne er inddelt i 3 kategorier:

1. Anbefalinger til hvordan vi giver de studerende internationale erhvervskompetencer
2. Anbefalinger til hvordan det sikres, at underviserne bliver klædt på til at give de studerende internationale erhvervskompetencer
3. Anbefalinger til hvad Cphbusiness skal gøre for at understøtte IaH

⁵ Deardorff, D (2006): Identification and Assessment of Intercultural Competence as a Student Outcome of Internationalization

1. Anbefalinger til hvordan vi giver de studerende internationale erhvervskompetencer

- 1.1 Synliggør virksomhedernes efterspørgsel på internationale erhvervskompetencer
- 1.2 Kvalificér niveauet af internationalisering
- 1.3 Sørg for at indføre et internationalt aspekt i introforløb og sociale arrangementer
- 1.4 Øg antallet af fag, aktiviteter og projekter på tværs af hold og uddannelser
- 1.5 Sørg for at der er tydeligt interkulturelt fokus i læringsaktiviteter
- 1.6 Brug de udenlandske studerende som ressource
- 1.7 Inddrag internationale virksomheder og oplægsholdere i undervisningsaktiviteter, projekter og arrangementer
- 1.8 Brug internationale cases fra både danske og udenlandske virksomheder
- 1.9 Brug det engelske sprog tidligt, uformelt og i sammenhæng, hvor det faglige niveau er lavt
- 1.10 Sørg for at integrere internationale fagtermer i undervisningen
- 1.11 Inddrag virtuelle medier til samarbejde på tværs af grænser
- 1.12 Vær opmærksom på, at internationaliseringen ikke sker på bekostning af den faglige dybde
- 1.13 Integrér internationale erhvervskompetencer i læringsmål

2. Anbefalinger til hvordan det sikres, at underviserne bliver klædt på til at give de studerende internationale erhvervskompetencer

- 2.1 Tilbyd sprogundervisning til underviserne, som er tilpasset den enkeltes niveau og behov
- 2.2 Tilbyd kursus i kulturforståelse til underviserne
- 2.3 Hjælp undervisere til at forstå, at internationale erhvervskompetencer er efterspurgt af virksomhederne og en præmis på Cphbusiness
- 2.4 Opret en intern inspirationsbank med idéer til læringsforløb, der har fokus på internationale erhvervskompetencer
- 2.5 Gør "teacher exchange" mere enkelt og attraktivt for undervisere

3. Anbefalinger til hvad Cphbusiness skal gøre for at understøtte IaH

- 3.1 Tydeliggør erhvervslivets forventninger til at dimittender har internationale erhvervskompetencer
- 3.2 Tydeliggør Cphbusiness' internationale strategi
- 3.3 Tydeliggør at Cphbusiness vil implementere og have fokus på IaH
- 3.4 Sørg for at Cphbusiness' ledelse sikrer forståelse og motivation hos underviserne
- 3.5 Understreg Cphbusiness' internationale dimension overfor kommende danske studerende
- 3.6 Sørg for bedre forberedelse af de internationale studerende
- 3.7 Tilbyd supplerende engelskundervisning til de danske studerende

1. Anbefalinger til hvordan vi giver de studerende internationale erhvervskompetencer

Anbefaling:
1.1 Synliggør virksomhedernes efterspørgsel på internationale erhvervskompetencer
Argumentation:
Der er naturligvis forskel på de studerendes interesse for "det internationale" og hermed også den værdi, de tillægger det at have internationale erhvervskompetencer. Nogle studerende mener ikke den internationale dimension er relevant for deres uddannelse eller faggruppe, eksempelvis fordi <i>"matematik er det samme i hele verden"</i> (workshop med studerende). For at synliggøre, at der er behov for at fremtidens medarbejdere har internationale erhvervskompetencer, er det vigtigt, at have en tæt dialog med erhvervslivet: <i>"mere kontakt til internationale virksomheder som illustrerer behovet for at kunne agere internationalt"</i> (workshop med undervisere).
Aktivitet:
• Find virksomheder, som arbejder internationalt og inddrag dem i undervisningen • Brug undersøgelser og analyser (bilag E) til at illustrere, at der er et behov for medarbejdere med internationale erhvervskompetencer

Anbefaling:

1.2 Kvalificér niveauet af internationalisering

Argumentation:

Underviserne skal have en målestok for internationale aktiviteter, så de ved, hvornår en læringsaktivitet er international og på hvilket "niveau" aktiviteten er. De fleste undervisere mener selv, at de har afviklet internationale læringsaktiviteter i større eller mindre grad, men sætter alligevel spørgsmålstegn ved "*hvornår vi er internationale nok?*" (workshop med undervisere). Der eksisterer forskellige opfattelser af, hvad der skal til, for at man kan kalde en læringsaktivitet for international, men der er enighed om, at et af kriterierne er, at undervisningen foregår på engelsk. Af andre elementer der gør læringsaktiviteten international nævner underviserne: udenlandske gæsteforelæsere, projekter på engelsk og studieture til udlandet.

Undervisernes individuelle opfattelse af hvordan man får inddraget det internationale aspekt i undervisningen, kan således spænde fra at have slides på engelsk, til at skulle løse en opgave for en virksomhed i udlandet, hvor hele projektet foregår på engelsk. Denne gradbøjning af "internationale læringsaktiviteter" har selvsagt betydning for i hvor høj grad de studerende tilegner sig internationale erhvervskompetencer på de forskellige uddannelser.

Fra Cphbusiness side eksisterer der p.t. ikke nogle definerede niveauer for internationalisering i undervisningen. Bl.a. derfor har projektgruppen udviklet et simpelt værktøj (IaH Score Card), som hjælper underviserne til at få rammesat moduler og projekter i forhold til deres internationale fokus. Cphbusiness bør alligevel overveje, om der skal foreligge yderligere retningslinjer, og om disse skal angives for hvert af de tre elementer, der tilsammen udgør den projektgruppens definition af internationale erhvervskompetencer.

Aktivitet:

- Brug "IaH Score Card" værktøjet (bilag F) til at kvalificere måling af internationale læringsaktiviteter

Anbefaling:
1.3 Sørg for at indføre et internationalt aspekt i introforløb og sociale arrangementer
Argumentation:
Der skal arbejdes med at få et internationalt aspekt ind i introforløbet, så de studerende tidligt oplever, at Cphbusiness er et internationalt orienteret erhvervsakademi. De studerende giver udtryk for, at Cphbusiness bør arbejde mere med at implementere en international dimension i de aktiviteter, som ligger uden for undervisningen. Nogle af dem påpeger ligefrem at det interkulturelle udbytte, de har fået, <i>"i højere grad har været gennem sociale arrangementer end gennem selve undervisningen"</i> (workshop med studerende).
Aktivitet:
• "Buddy-ordning", hvor de udenlandske studerende får tildelt en dansk buddy • Studenterorganisationen arrangerer flere sociale arrangementer årligt (f.eks. filmaften, spilaften, sommerfest) • Clubs and Societies (sociale og faglige interesseklubber på Campus Lyngby) kan med fordel udbredes til hele Cphbusiness

Anbefaling:

1.4 Øg antallet af fag, aktiviteter og projekter på tværs af hold og uddannelser

Argumentation:

Både undervisere og studerende mener, at mere samarbejde på tværs vil kunne styrke de studerendes internationale erhvervskompetencer. Dette kan både være enkelte hold som samarbejder om en mindre case, men også hele moduler eller valgfag, hvor studerende fra forskellige uddannelser bliver sat sammen.

Nogle af de studerende fra danske hold mener, det er ærgerligt, at de ikke har arbejdet mere sammen med de internationale hold, og efterspørger mere samarbejde på tværs *"Lad os møde hinanden!....Vi vil gerne"* (workshop med studerende). Omkring det positive aspekt fremhæves det, at man møder nye mennesker fra andre kulturer og lande, og at de udenlandske studerende ofte arbejder mere fokuseret. *"På serviceøkonom har vi arbejdet på tværs af den internationale/danske linje sammen med datamatikerne, og på trods af kulturelle og sproglige forskelle havde vi en super sjov og lærerig uge med men udfordringer men også mange succeser"* (workshop med studerende).

Aktivitet:

- Opret valgfag på engelsk for studerende på tværs af uddannelser
- Er der undervisningselementer, som SKAL foregå på engelsk, kan man med fordel lave helt nye klasser/hold i det pågældende forløb, hvor danske og udenlandske studerende blandes.
- Er der ikke internationale hold på uddannelsen, så planlæg et samarbejde med uddannelser, hvor der er internationale hold (eksempelvis FIC og SEM)
- Lav arrangementer som Case Competitions og Bridge, hvor studerende fra alle uddannelser blandes – evt. fra flere forskellige campus.

Anbefaling:
1.5 Sørg for, at der er et tydeligt interkulturelt fokus i læringsaktiviteter
Argumentation:
De studerende vurderer, at en fremtidig arbejdsgiver primært vil lægge vægt på kulturforståelse, at man har kendskab til andre traditioner og ikke mindst <i>"evnen til at kunne samarbejde med andre kulturer"</i> (workshop med studerende). Derudover mener de også, at det er vigtigt, at man kan kommunikere uden misforståelser og har gode sproglige kompetencer. Samme opfattelse af kulturforståelse som en del af de internationale kompetencer, finder man hos underviserne, der mener, at det er <i>"ligeså meget det kulturelle som det sproglige der er vigtigt"</i> (workshop med undervisere). Vigtigheden af de interkulturelle kompetencer som en del af de internationale erhvervskompetencer, er ligeledes illustreret i projektgruppens triangulering (bilag I eller figur 7).
Aktivitet:
• Inddrag læringsaktiviteter og øvelser med fokus på kultur (se bilag G med forslag til aktiviteter) • Lav projekter og samarbejd med uddannelser der har udenlandske studerende

Anbefaling:

1.6 Brug de udenlandske studerende som ressource

Argumentation:

De udenlandske studerende er i sig selv en ressource til internationalisering. Det bør underviserne udnytte. En af de muligheder der ligger først for, er at blande danske og internationale hold. På den måde bliver de danske studerende tvunget til at bruge engelsk som arbejdsprog, og samtidig minimeres den modstand og "unaturlighed", der ofte opstår, når en dansk underviser taler engelsk til en dansk klasse.

Flere undervisere foreslår, at man bruger de udenlandske studerende som "eksperter", som hjælper med at finde cases og lign. fra hjemlandet. Andre har gode erfaringer med læringsforløb, hvor de internationale studerende fungerer som konsulenter. Her kan de rådgive omkring kultur eller andre forhold i forbindelse med opstart af virksomhed i deres hjemland. Eftersom vores Erasmusstuderende allerede har studieerfaring, kan vi godt stille krav til dem i forhold at bidrage til undervisningen. Den viden de har om forskellige forhold i deres hjemland kan inddrages i vores undervisningsforløb.

En af underviserne påpeger at *"De danske studerende synes, det er lidt besværligt med de internationale – oplever at de gør de internationale en tjeneste. Ser ikke nødvendigvis, at de selv får meget ud af det."* (workshop med undervisere). Det er derfor meget vigtigt, at underviserne husker at italesætte, at de udenlandske studerende er med til at give de danske studerende internationale erhvervskompetencer. Her menes især de sproglige og de interkulturelle kompetencer.

Aktivitet:

- Bland danske og udenlandske studerende, så de danske får øvet deres engelsk
- Giv udenlandske studerende ansvaret for at finde en case fra deres hjemland
- Etabler en ordning i samarbejde med Cphbusiness International, hvor det ligger som en del af Erasmusprogrammet, at den studerende skal medbringe en case fra sit hjemland og holde et fagligt/kulturelt oplæg
- Brug de udenlandske studerende som konsulenter, der kan rådgive omkring relevante forhold i forbindelse med opstart af virksomhed deres hjemland
- Italesæt at de udenlandske studerende er en ressource, og interaktion med dem er en nem og lettilgængelig måde at styrke sine internationale erhvervskompetencer på.

Anbefaling
1.7 Inddrag internationale virksomheder og oplægsholdere i undervisningsaktiviteter, projekter og arrangementer
Argumentation:
De studerende mener, at der er et behov for, at uddannelserne er endnu mere praksisnære. De studerende peger desuden på, at der skal være "<i>mere samarbejde med internationale virksomheder i forskellig sammenhæng</i>" (workshop med studerende). De ønsker mere indsigt i, hvordan arbejdet foregår i de øvrige lande og efterspørger internationale projekter med internationale opdragsgivere. Derfor anbefales det i højere grad at inddrage eksterne aktører, og at de eksterne aktører har et internationalt aspekt for at sikre de internationale erhvervskompetencer. De eksterne aktører kan indgå i forskellig grad i undervisningsaktiviteternes forskellige dele, og aktørerne kan have forskellig karakter. Det kan være virksomheder, cases eller oplægsholdere. Dette fokus skal sikre alle 3 områder af projektgruppens definition af internationale erhvervskompetencer, men det er afgørende, at det relaterer sig til praksis.
Aktivitet:
• Besøg virksomheder (som har et internationalt aspekt) • Lad virksomhederne (med internationalt aspekt) komme på besøg hos os • Brug virksomheds-cases (som har et internationalt aspekt) • Brug oplægsholdere (med internationalt aspekt) • Brug IaH Score Card værktøjet (bilag F)

Anbefaling:

1.8 Brug internationale cases fra både danske og udenlandske virksomheder

Argumentation:

Flere undervisere påpeger, at det er vigtigt at bruge internationale cases og eksempler i undervisningen. De mener, at de studerende ikke opnår det samme, når der bliver brugt en dansk case – selvom undervisningen foregår på engelsk: *"Det er en udfordring at kunne mere end blot engelsk – godt engelsk med kun danske cases giver ikke international effekt – skal kunne relatere til andre lande med cases og eksempler"* (workshop med undervisere). I den forbindelse peger en stor del af underviserne på, at de mangler cases fra udlandet, og at dette er meget tidskrævende at finde. Derfor bliver der nemt en tendens til, at de bruger de samme virksomheder flere gange – og ellers bruges danske cases, da det ofte er for ressourcekrævende at finde cases på engelsk.

Aktivitet:

- Brug internationale cases fra danske virksomheder. Det behøver ikke være en udenlandsk virksomhed, da en dansk virksomhed med internationale aktiviteter også er en international case.
- Brug internationale virksomheder, som ligger i Danmark
- Identificer relevante cases fra f.eks. Ivey, brug undervisningsmateriale fra internationale fagbøger i endnu højere grad
- Del cases på tværs af uddannelser i en fælles database for IaH på Cphbusiness

Anbefaling:
1.9 Brug det engelske sprog tidligt, uformelt og i sammenhæng, hvor det faglige niveau er lavt
Argumentation:
De studerende mener selv, at det kan være svært at overskue "erhvervelsen af internationale erhvervskompetencer", fordi de har tilmeldt sig den danske uddannelse. "Så er det her, man ligger fokus og ikke på det internationale" (workshop med studerende). Derfor vil det give mening, at man allerede fra første dag får det engelske sprog til indgå som en naturlig del af studierne på Cphbusiness. Det er vigtigt, at der bliver skabt trygge rammer, hvor de studerende kan træne deres engelsk, og dette gøres ved at bruge det i uformelle sammenhæng, hvor det "mindre farligt". Underviserne mener, at de danske studerende kan være en barriere for internationalisering pga. manglende sprogkompetencer og vilje til at tale engelsk. For at overkomme denne modvilje, er det netop vigtigt at de får et mere afslappet forhold til at tale engelsk.
Aktivitet:
• Sørg for at bruge det engelske sprog tidligt, uformelt og i sammenhæng, hvor det faglige niveau er lavt (f.eks. i intro-ugen). • Brug digitale værktøjer på engelsk, hvor fokus ikke på det faglige: lav f.eks. en "scavenger hunt" rundt på Cphbusiness med app'en "Klikaklu" i forbindelse med studiestart. • Italesæt hvordan afgangervirksomheder vægter dette i forbindelse med rekruttering af nye medarbejdere.

Anbefaling:
1.10 Sørg for at integrere internationale fagtermer i undervisningen
Argumentation:
De studerende vurderer, at det er vigtigt at lære fagtermer, så man kan begå sig i de internationale miljøer, som findes på arbejdspladserne. Nogle af dem er endvidere af den opfattelse, at selv om der tales dansk på arbejdspladsen, så vil sproget "ud af huset" ofte være engelsk. Dette understøttes også af flere eksterne analyser, som viser at arbejdsgiverne efterspørger kandidater, der kan bruge engelsk som arbejdssprog. En ny analyse fra Dansk Industri, påpeger netop virksomhedernes behov for medarbejdere med "dobbeltkompetencer", som er medarbejdere, der kan formidle faglig viden på andre sprog end dansk (DI, november 2016).
Aktivitet:
• Lad de studerende lave en engelsk "wiki" eller "glossary" i Moodle, hvor de arbejder med at definere begreber inden for uddannelsens forskellige fagområder • De studerende bruger udelukkende software, som er på engelsk (selv om det også findes på dansk) – f.eks. Adobe CS pakke og Moodle

Anbefaling:
1.11 Inddrag virtuelle medier til samarbejde på tværs af grænser
Argumentation:
Ved at inddrage virtuelle medier som f.eks. Skype og Adobe Connect, udviser man grænser, og det bliver nemmere for underviserne at kunne gennemføre læringsaktiviteter med et internationalt aspekt. De virtuelle medier åbner også op for bedre muligheder for samarbejde med partneruniversiteter eller virksomheder i udlandet. Der kan eksempelvis køres parallelle undervisningsforløb eller 24 timers case forløb, som cirkulerer rundt mellem de forskellige uddannelsesinstitutioner.
Aktivitet:
• Brug f.eks. Skype eller Adobe Connect hvis fysiske møder eller præsentationer ikke kan lade sig gøre.

Anbefaling:

1.12 Vær opmærksom på, at internationaliseringen ikke sker på bekostning af den faglige dybde

Argumentation:

En af de udfordringer underviserne påpeger, er balancen mellem det internationale og det faglige. Der ytres bekymring om, at denne balance risikerer at blive skævv, så internationaliseringen sker på bekostning af den faglige dybde. Da vores uddannelser er relativt korte, er det vigtigt at være opmærksom på, at internationaliseringen ikke tager tid fra den egentlig undervisning, og således bliver på bekostning af de studerendes faglighed. Underviserne har et ønske om klare målsætninger i forhold til internationalisering, for at undgå, at de tiltag, der laves i undervisningen, ikke bliver for overfladiske, og at de derfor aldrig rigtig når i dybden. *"Det kunne være en idé, at man vurderer, hvilke internationale kompetencer der ønskes. Hvornår rammer man den rigtige grad af internationalisering?"* (workshop med undervisere)

Nogle uddannelser tilføjer allerede elementer til undervisningen, som ikke står i studieordningen. Det vil derfor være en udfordring hvis internationalisering også skal udgøre en øget del af indholdet i undervisningen. Det er vigtigt at få identificeret det områder, hvor der på en nem måde kan tilføjes et internationalt aspekt.

Aktivitet:

- Implementer "IaH score card" værktøjet til at vurdere graden af internationalisering (bilag F).
- Afhold en IaH workshop på alle uddannelser, hvor hele IaH diskuteres, og alle kommer med konkrete aktiviteter, der tilgodeser den enkelte uddannelse, studerende og relevante aftagervirksomheder under hensyntagen til Cphbusiness' strategi.

Anbefaling:
1.13 Integrér internationale erhvervskompetencer i læringsmål
Argumentation:
Generelt set er der primært fokus på faglige læringsmål i de respektive studieordninger. Det er vigtigt, at vi ikke kun fokuserer på fagligheden, men også på de personlige kompetencer.
Aktivitet:
• Teams skal prioritere dette i forbindelse med udvikling af læringsforløb • Se eksempel på personlige kompetencer i bilag D.

2. Anbefalinger til hvordan det sikres, at underviserne bliver klædt på til at give de studerende internationale erhvervskompetencer

Anbefaling:
2.1 Tilbyd sprogundervisning til underviserene, som er tilpasset den enkeltes niveau og behov
Argumentation:
Undervisere ser manglende/dårlige sprogkompetencer (hos dem selv og deres kolleger) som den største barriere for at gennemføre internationale læringsaktiviteter. Nogle mener endvidere, at det har betydning for kvaliteten og den faglige dybde, når man underviser på et fremmedsprog. <i>"Vi kommer ikke så langt, når vi ikke taler vores modersmål – der er en pris at betale for deres læring"</i> (workshop med undervisere). Flere af dem fortæller, at de har kolleger som følger sig utrygge eller har svært ved at tale engelsk, og nogle har slet ingen interesse i at undervise på engelsk. <i>"Jeg har en kollega, som synes, det har været meget hæmmende at skulle tale på engelsk"</i> (workshop med undervisere).
Aktivitet:
• Sørg for, at underviserne kan komme på engelsk kurser tilpasset den enkeltes behov og niveau. • Lav evt. kvalificering af engelsk-niveau (brug f.eks. TOEFL test).

Anbefaling:

2.2 Tilbyd kursus i kulturforståelse til underviserne

Argumentation:

Undervisere som både har danske og internationale studerende, skal klædes på til at kunne håndtere flere forskellige kulturer. Dette indebærer en forståelse for dansk kultur, hvordan den danske undervisningstradition adskiller sig fra andre lande, samt hvad det betyder for læringen, når undervisningssproget ikke varetages på modersmålet. Underviserene skal også inspireres til, hvordan de kan udnytte det internationale klassemiljø og bruge de internationale studerende som en ressource.

På samme måde skal undervisere på danske hold inspireres til, hvordan de kan tillrette undervisningen med et mere internationalt fokus. Her tænkes især på forløb, hvor der ikke er mulighed for at inddrage udenlandske studerende fra andre hold eller uddannelser. Helt grundlæggende betyder dette, at alle undervisere på Cphbusiness (uanset om de selv underviser i "kultur", og har danske eller internationale studerende), bør deltage i et kursus i kulturforståelse

Aktivitet:

- Kursus med Karen Hoby Skanning. F.eks. "The International Lecturer" eller kursus som skræddersys til IaH.
- Kursus med Connecting Cultures. F.eks. "Det multikulturelle klasserum".

Anbefaling:

2.3 Hjælp undervisere til at forstå, at internationale erhvervskompetencer er efterspurgt af virksomhederne og en præmis på Cphbusiness

Argumentation:

Mange undervisere mener, at der er fordele ved at have de internationale studerende på vores uddannelser, bl.a. fordi "*de beriger Cphbusiness som organisation*". Denne gruppe undervisere mener ligeledes, at de internationale kompetencer er vigtige for de studerendes fremtidige karrieremuligheder, og de er derfor godt på vej i arbejdet med at implementere IaH. Men der også undervisere, som ikke mener, at det er relevant med internationale erhvervskompetencer i deres fag eller den branche de uddannes til. Første skridt til at give de studerende internationale erhvervskompetencer er, at alle underviserne accepterer, at det er en præmis.

Aktivitet:

- Tydeliggørelse af Cphbusiness internationale strategi
- Tydeliggørelse af erhvervslivets udtalte ønsker/forventninger til at dimittender besidder internationale erhvervskompetencer
- Tydeliggørelse af at Cphbusiness vil implementere og øge fokus på IaH
- Inspirere til hvordan man allerede i optag af studerende og ved introugerne har fokus på de internationale erhvervskompetencer således, at det bliver en naturlig del af såvel undervisere som studerendes hverdag (jf. anbefaling 1.3)

Anbefaling:

2.4 Opret en intern inspirationsbank med idéer, der har fokus på internationale læringsforløb

Argumentation:

Underviserne ønsker bedre vidensdeling for hele Cphbusiness ift. internationalisering. De mener, at en måde at øge internationaliseringen på er ved at skabe en bedre intern (gerne digital) vidensdeling på Cphbusiness. De efterspørger bl.a. en database med internationale kontakter og virksomheder, så de har nem adgang til at kunne inddrage internationale aspekter i deres undervisning. Denne database kan bør også indeholde forslag til forskellige læringsaktiviteter og øvelser med internationalt fokus.

Aktivitet:

- Opret inspirationsbank på OneDrive, som alle har ansvar for at bidrage til. Inspirationsbanken er et levende dokument, som løbende bliver opdateret. Vi anbefaler, at det er programlederne, der får ansvaret for at oprette denne og følge op på, at der løbende kommer materialer i.
- Hvis ikke der oprettes en inspirationsbank skal programledere sikre, at der bliver tagget på samme måde i OneDrive, så undervisere nemt kan søge efter dokumentet

Anbefaling:

2.5 Gør "teacher exchange" mere enkelt og attraktivt for undervisere

Argumentation:

Størstedelen af underviserne mener, at Cphbusiness bør afsætte flere ressourcer til underviseraktiviteter i udlandet – eksempelvis "teacher exchange". *"Ledelsen skal prioritere og afsætte tid og ressourcer til, at undervisere kommer ud på underviserudveksling, konference eller andet i udlandet for derved at få styrket egne faglige kompetencer og blive bedre undervisere". "Giv plads og tid til internationalisering – udsendte kommer hjem til store bunker". (workshop med undervisere).*

Udenlandsophold opfattes som ressourcekrævende; det kræver meget forberedelse og skal fastlægges mange måneder før. Omvendt er underviserne bevidste om, at "teacher exchange" er en god måde at træne sproget, udvide netværket og få adgang til flere internationale cases. Alt sammen noget, der gør det nemmere for dem at implementere IaH på Cphbusiness. Gives der flere ressourcer hertil, vil det både virke motiverende og samtidig minimere den frygt for et øget arbejdspress, som underviserne mener følger med et udlandsophold.

Cphbusiness International skal forsøge at gøre teacher exchange mere attraktivt for undervisere – eksempelvis ved at "promovere" det på en anden måde. Dette kan være ved at fokusere på andre elementer end undervisning, da forberedelsen af denne ofte er den ressource-tunge del af "teacher exchange".

Nogle undervisere oplever endvidere at der ikke er blevet evalueret og fulgt op på udenlandsbesøg, og at der fra Cphbusiness side ikke findes klare retningslinjer for, hvordan man kommer videre med de kontakter m.m. man har fået under opholdet. *"Der var masser af relationer der blev skabt, men der er ikke lagt op til, hvordan man skal bære det videre"* (workshop med undervisere).

Aktivitet:

- Cphbusiness International skal gøre mere ud af at formidle, at "teacher exchange" ikke udelukkende indebærer undervisning, men også kan være netværk, inspirationsture, deltagelse i dommerpaneler m.m.
- Cphbusiness International skal udvikle en fast procedure for opfølgning på "teacher exchange"
- Der skal være mere fokus på vigtigheden i at vidensdele med teamet efter ophold i udlandet
- Timetallet til planlægning af 14-dages ophold skal revurderes

3. Anbefalinger til hvad Cphbusiness skal gøre for at understøtte IaH

Anbefaling:
3.1 Tydeliggør erhvervslivets forventninger til at dimittender har internationale erhvervskompetencer
Argumentation:
Såvel projektgruppens egne som eksterne analyser peger i samme retning: Der er behov for at dimittender får internationale erhvervskompetencer, så de kan imødekomme erhvervslivets kvalifikationskrav på både det faglige som det personlige plan
Aktivitet:
• Brug eksterne analyser om erhvervslivets forventninger og behov til at understøtte IaH og Cphbusiness' internationale strategi. Se f.eks. bilag E

Anbefaling:
3.2 Tydeliggør Cphbusiness' internationale strategi
Argumentation:
Underviserne efterspørger tydeliggørelse af hvordan Cphbusiness vil arbejde med hele internationaliseringsdelen, hvad institutionens internationale strategi er, og hvordan den forventes integreret i undervisningen "Hvad vil Cphbusiness og hvad betyder det for mig som underviser?" (workshop med undervisere).
Aktivitet:
• Cphbusiness International/internationale koordinatører formidler dette på områdemøderne

Anbefaling:
3.3 Tydeliggør at Cphbusiness vil implementere og have fokus på IaH
Argumentation:
Hele formålet med projektet er at implementere den del af Cphbusiness' DNA som knytter sig til at være "det bedst internationaliserede erhvervsakademi". Dette er i projektet defineret som implementeringen af Internationalisation at Home (IaH)
Aktivitet:
• Direktionen og områdeledelsen skal rammesætte strategien, herunder behovet og ønsket om at give alle vores studerende internationale erhvervskompetencer • Inspirere til hvordan man allerede i optag af studerende og ved introduktionen har fokus på de internationale erhvervskompetencer således, at det bliver en naturlig del af såvel underviseres som studerendes hverdag

Anbefaling:
3.4 Sørg for at Cphbusiness' ledelse sikrer forståelse og motivation hos undervisere
Argumentation:
Nogle af underviserne mener, at det kræver både kulturtræning samt en ændring i underviserens mindset, hvis de skal kunne give de studerende internationale erhvervskompetencer. Det fremhæves, at kernen i udfordringen er den manglende vilje og lyst til at bedrive international undervisning. <i>"There are a lot of teachers and students that just don't care and never will – that is the main issue – how do we motivate all students and teachers to get on board?"</i> (workshop med undervisere). Netop derfor er det afgørende, at underviserne på Cphbusiness forstår, at arbejdet med at styrke de studerende internationale erhvervskompetencer er en præmis på Cphbusiness (jf. anbefaling 2.3)
Aktivitet:
• Sørg for en klar og tydelig udmelding fra ledelsen om, at internationalisering er en strategisk beslutning, som det forventes, at alle bakker op om.

Anbefaling:

3.5 Understreg Cphbusiness' internationale dimension overfor kommende danske studerende

Argumentation:

De danske studerende på danske hold opfattes af flere undervisere som en barriere for internationalisering; herunder både deres dårlige sprogkompetencer, men også deres manglende vilje til at tale engelsk. Flere undervisere peger derfor på, at der skal være en øget kommunikationsindsats inden studiestart. Cphbusiness skal være bedre til at kommunikere, at vi er et internationalt erhvervsakademi og at dele af undervisningen, litteratur, slides m.m. er på engelsk. Og forklare hvorfor. Dette kommer som en overraskelse for mange studerende, da de netop har valgt en dansk uddannelse. *"En del af de studerende på danske hold vil bare ikke tale engelsk i timerne."* (workshop med undervisere). Denne modstand mod sproget vanskeliggør naturligvis faciliteringen af internationale læringsaktiviteter og skaber ofte en kunstig undervisningssituation, når en dansk lærer står overfor danske studerende. Flere af underviserne synes, det er vigtigt, at de danske studerende kan se et formål med at opnå internationale erhvervskompetencer – især hvis internationaliseringen på Cphbusiness skal øges. Dette understøtter ligeledes behovet for en intensiveret kommunikationsindsats på et tidligt stadie.

Aktivitet:

- Udfør evt. test i engelsk ved optagelsessamtale
- Sørg for at sikre tydelighed i forhold til litteratur, case materiale og undervisningssprog på samtlige kommunikationsplatforme
- Tydelig kommunikation omkring Cphbusiness internationale fokus herunder f.eks. citater fra erhvervslivet
- Tydelig kommunikation på åbent hus dage og uddannelsesmesser og naturligvis på alt kommunikation fra/om Cphbusiness
- Tydeliggørelse af Cphbusiness internationale strategi
- Tydeliggørelse af erhvervslivets udtalte ønsker/forventninger til at dimittender besidder internationale erhvervskompetencer
- Tydeliggørelse af at Cphbusiness vil implementere og øge fokus på IaH
- Inspirere til hvordan man allerede i optag af studerende og ved introugerne har fokus på de internationale erhvervskompetencer således, at det bliver en naturlig del af såvel undervisere som studerendes hverdag

Anbefaling:

3.6 Sørg for bedre forberedelse af de internationale studerende

Argumentation:

På trods af, at de udenlandske studerende i sig selv tilfører en international dimension til undervisningen, mærker underviserne tydeligt, at de studerende er vant til en helt anden måde at blive undervist og modtage læring på. For at man får mest mulig ud af at have internationale studerende i klasselokalet, foreslås det, at Cphbusiness International laver en "*kulturel klargøring af udenlandske studerende*" eller har øget fokus på indledende kurser, der "*synliggør hvordan man lærer i DK, f.eks. metodeundervisning og gruppearbejde*" (workshop med undervisere).

Aktivitet:

- Udvid kurset for internationale studerende inden studiestart.
- Mere fokus på den danske undervisningstradition og hvordan den adskiller sig fra andre lande.
- Lav en ordning, hvor kommende internationale studerende kan Skype med nuværende internationale studerende, inden de starter på studiet
- Overvej om der skal være et kulturelement i introforløbet for alle. studerende der er tilknyttet campus/uddannelser hvor der er udenlandske studerende. Evt. give dem et mini-kursus i stil med det underviserne anbefales at få.

Anbefaling:
3.7 Tilbyd supplerende engelskundervisning til de danske studerende
Argumentation:
Flere af de studerende på danske hold har det svært med de situationer, hvor undervisningen foregår på engelsk, og nogle undervisere møder en tydelig modstand, når de underviser på engelsk. Dette er både fordi niveauet blandt de danske studerende er meget lavt, og fordi nogle af dem ikke kan se formålet med tale engelsk. <i>"De danske studerende vil ikke noget på engelsk. Der kommer stadigvæk studerende ind, der ikke kan [tale] engelsk"</i> (Workshop med undervisere). De studerende på danske hold mener også selv, at deres engelsk er på et for lavt niveau. De frygter, at hvis de havde valgt at tage uddannelsen på den internationale linje, ville de ikke få lige så meget fagligt ud af uddannelsen som ved at vælge den danske linje. <i>"Jeg er bange for at det ville blive for udfordrende pga. de sproglige"</i> (Workshop med studerende). Ved at tilbyde supplerende engelskkurser for danske studerende, vil de opleve en større selvtillid i forhold til at deltage i internationale aktiviteter og samarbejde med studerende fra internationale hold. Sproget går fra at være en trussel til at være en mulighed for at få mere ud af deres uddannelse.
Aktivitet:
• Supplerende engelskkurser til de danske studerende • Buddy-ordning med internationale studerende som ikke kun har fordel i at introducere den udenlandske studerende til Danmark, men også at træne den danske studerende i engelsk